



Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

La Svizzera concorda con la Cina una collaborazione più stretta nei settori dei trasporti e delle foreste

Berna, 30.05.2013 - Oggi, a Pechino, la Consigliera federale Doris Leuthard ha firmato due accordi che prevedono una maggiore collaborazione tra la Svizzera e la Cina nei settori dei trasporti e delle foreste. Il Capo del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) ha inoltre incontrato il Consigliere di Stato Yang Jiechi e diversi Ministri del Governo cinese.

La Consigliera federale Doris Leuthard e il Ministro dei trasporti Yang Chuantang hanno firmato un accordo (Memorandum of Understanding; MoU) volto a creare le basi per una collaborazione bilaterale nei settori del traffico stradale, ferroviario e aereo. Più precisamente, hanno espresso la volontà di cooperare nello sviluppo delle tecnologie legate alla sicurezza del traffico e alla protezione dell'ambiente. Altri settori interessati sono la pianificazione e lo sviluppo di sistemi di trasporto integrati e grandi progetti di infrastruttura dei trasporti, nonché la costruzione, manutenzione e l'esercizio di gallerie, ponti, strade e linee ferroviarie. Lo scambio avrà luogo mediante incontri tra esperti e workshop. Sono altresì ipotizzabili visite bilaterali da parte di rappresentanti delle amministrazioni e dei settori competenti per lo sviluppo delle tecnologie. Il Consiglio federale ha approvato l'accordo durante la sua seduta del 15 maggio 2013.

Un altro MoU è stato firmato da Doris Leuthard e Zhao Shucong, Capo del servizio nazionale cinese preposto alle foreste. Questo accordo mira a uno scambio di know-how nell'ambito dello sfruttamento e della protezione delle foreste. Le autorità cinesi sono interessate ad apprendere come la Svizzera gestisce la selvicoltura in modo che sia rispettosa della natura e come l'economia forestale organizza la collaborazione tra i proprietari e i servizi forestali. Da parte sua, la Svizzera intende affrontare alla radice il problema dell'introduzione di parassiti delle foreste provenienti ad esempio dalla Cina. Un esempio di grande attualità è il tarlo asiatico del fusto.

La Consigliera federale Doris Leuthard ha reso una visita di cortesia al Consigliere di Stato competente per le questioni di politica estera Yang Jiechi. Tale incontro era incentrato sul recente viaggio in Svizzera del Primo ministro cinese e sul futuro accordo di libero scambio.

L'incontro con il Ministro delle acque Chen Lei verteva sulla collaborazione bilaterale ultradecennale nell'ambito della prevenzione dei pericoli naturali. Nella zona del Karakorum, nella provincia di Xinjiang, a 4700 m.s.l.m., esperti di entrambi i Paesi hanno costruito una stazione meteorologica di misurazione al fine di monitorare un ghiacciaio e la formazione di pericolosi laghi proglaciali. Sono stati discussi nuovi progetti in altre zone, concernenti ad esempio dighe di sbarramento. Doris Leuthard ha invitato il Ministro Chen Lei a un incontro in Svizzera, previsto per la primavera del 2014 nel Canton Vallese.

Efficienza energetica fondamentale sia per la Svizzera che per la Cina

Con il Viceministro Wu Xinxiang, Capo dell'autorità nazionale cinese in materia energetica, la Consigliera federale ha discusso degli sviluppi a livello nazionale e globale nel settore dell'energia. Anche la Cina, analogamente alla Svizzera, sta attuando misure volte ad aumentare l'efficienza energetica. Tuttavia, tra i due Paesi vi sono differenze notevoli per quanto concerne le strutture economiche e lo stadio di sviluppo: mentre la Svizzera persegue la stabilizzazione del proprio consumo di energia elettrica, la Cina mira a limitare la crescita annua del consumo di energia elettrica all'8 per cento. L'obiettivo vincolante della Cina è ridurre, entro il 2015, l'intensità energetica (ovvero il consumo di energia elettrica per unità di PIL) del 16 per cento rispetto al 2010. A tale fine verrà messo in atto un programma («Top 10 000») che obbliga le principali imprese e i Governi provinciali ad adottare misure di efficienza energetica. Inoltre, entro il 2014 il Governo cinese intende triplicare rispetto al 2012 la produzione nazionale di energia solare, per assorbire una parte delle eccedenze della Cina nella produzione di pannelli solari. I ministri dei due Paesi hanno concordato di intensificare la collaborazione bilaterale nel settore dell'energia.

L'incontro con il Ministro dell'ambiente Zhou Shengxian era focalizzato sull'attuazione del MoU concluso nel 2012. In tale accordo, i due Paesi hanno espresso la propria volontà di facilitare lo scambio di know how e informazioni nei settori della protezione dell'aria, delle acque e della natura e della gestione dei rifiuti. La Svizzera si è nuovamente dichiarata disposta a condividere con la Cina le proprie esperienze nell'ambito del controllo della qualità della protezione dell'aria. Il Ministro Zhou Shengxian e la Consigliera federale Leuthard si inoltre sono scambiati le loro opinioni in merito ai principali risultati del primo incontro congiunto delle tre Conferenze delle Parti delle tre Convenzioni globali sui prodotti chimici e i rifiuti, tenutosi a inizio maggio a Ginevra.

La Consigliera federale Doris Leuthard si è recata a Pechino su invito del Ministero delle acque. Domani, venerdì, si recherà ad Hong Kong per incontrare i Ministri dei trasporti e dell'ambiente e alcuni rappresentanti del mondo economico e scientifico di questa regione amministrativa speciale.

Per ulteriori informazioni:

Harald Hammel, Servizio stampa DATEC, tel. +41 79 444 68 13

Pubblicato da

Segreteria generale DATEC

Internet: <http://www.uvek.admin.ch/index.html?lang=it>⁽⁷⁾

Ufficio federale dell'ambiente UFAM

Internet: <http://www.bafu.admin.ch/it>⁽⁸⁾

Tutti i collegamenti di questa pagina

1. <http://www.facebook.com/sharer.php?u=http%3A%2F%2Fwww.uvek.admin.ch%2Fdokumentation%2F00474%2F00492%2Findex.html%3Flang%3Dit%26msgid%3D49047&t=La+Svizzera+concorda+con+la+Cina+una+collaborazione+piu%2Fstretta+nei+settori+dei+trasporti+e+delle+foreste>
2. <https://twitter.com/share?url=http%3A%2F%2Fwww.uvek.admin.ch%2Fdokumentation%2F00474%2F00492%2Findex.html%3Flang%3Dit%26msgid%3D49047>
3. <http://del.icio.us/post?url=http%3A%2F%2Fwww.uvek.admin.ch%2Fdokumentation%2F00474%2F00492%2Findex.html%3Flang%3Dit%26msgid%3D49047&title=La+Svizzera+concorda+con+la+Cina+una+collaborazione+piu%2Fstretta+nei+settori+dei+trasporti+e+delle+foreste>
4. <http://digg.com/submit?phase=2&url=http%3A%2F%2Fwww.uvek.admin.ch%2Fdokumentation%2F00474%2F00492%2Findex.html%3Flang%3Dit%26msgid%3D49047&t=La+Svizzera+concorda+con+la+Cina+una+collaborazione+piu%2Fstretta+nei+settori+dei+trasporti+e+delle+foreste>
5. https://plusone.google.com/_/+1/confirm?hl=de&url=http%3A%2F%2Fwww.uvek.admin.ch%2Fdokumentation%2F00474%2F00492%2Findex.html%3Flang%3Dit%26msgid%3D49047&title=La+Svizzera+concorda+con+la+Cina+una+collaborazione+piu%2Fstretta+nei+settori+dei+trasporti+e+delle+foreste
6. <http://www.diigo.com/post?url=http%3A%2F%2Fwww.uvek.admin.ch%2Fdokumentation%2F00474%2F00492%2Findex.html%3Flang%3Dit%26msgid%3D49047&title=La+Svizzera+concorda+con+la+Cina+una+collaborazione+piu%2Fstretta+nei+settori+dei+trasporti+e+delle+foreste>
7. <http://www.uvek.admin.ch/index.html?lang=it>
8. <http://www.bafu.admin.ch/it>

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC
info@gs-uek.admin.ch | [Basi legali](#)

<http://www.uvek.admin.ch/dokumentation/00474/00492/index.html?lang=it>